

Nym/o'yQ/aoo'b ,2

2 July 1992

NOTE TO THE HEKBRRB

There will be a closed meeting of the Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa at 10:30 a.m., Friday 10 July 1992 in Room S-3560F. The provisional agenda and documentation are attached.

MW

Amer Araim

Secretary

The Intergovernmental Group to Monitor Friday, 10 July 1992  
the Supply and Shipping of Oil and 10:30 a.m. Room S-3560F  
Petroleum Products to South Africa

vs a and

1. Adoption of the agenda

. 2. Consideration of the summary of decisions from the  
27 May meeting of the Intergovernmental Group

. A review of the situation in South Africa and the need  
to maintain the oil embargo

4. New Cases of alleged violations of the oil embargo against  
South Africa

? 5. Consideration of communications from Governments

a. Germany

b. The Islamic Republic of Iran

6. Other matters

-- Communications from the Shipping Research Bureau

Agenda item no. 2

Summary of decisions of the previous meeting

Summary of the Decisions taken by the Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Product: to South Africa at its meeting held on 27 May 1992

1. The Intergovernmental Group considered decisions of two \_ previous meetings. With regard to the meeting held on 16 April 1992, the delegate of Norway requested that quotation marks which appeared in the paragraph stating his delegation's reservations concerning a decision by the Group be deleted.
  2. The Group authorized the Chairman to send notes verbales to all Missions concerned requesting information with regard to the 1992 cases of port calls.
  3. The Group considered responses sent by Governments with regard to cases of alleged violations and port calls. Details are contained in the Annex.
  - 4- With regard to cases of alleged violations involving the port of Ain Sukhna (Suez-Mediterranean pipeline), the Group authorized the Chairman to send communications to the Mission of Egypt and request for information they have available for each case.
  5. The Group discussed its guidelines with regard to cases of port calls and reiterated that this would remain as before, i.e. certificates of discharge would not be requested for cases of port calls except when the cargo of the ship was oil or a petroleum product.
  6. The Group requested the Secretariat to submit, at the next meeting, information on Mozambique, Angola and other states in southern Africa on recent information on relations with South Africa in the fields of trade and investment in oil and oil facilities. This information would assist the Group in examining the response of the region to the latest political developments in South Africa.
- V 7 y
7. The Group authorized the Chairman to seek the cooperation of the Government of Egypt to investigate the cases of transshipment of oil through the Suez-Mediterranean pipeline.

Annex

Summary of decisions on cases discussed during the  
166 meeting on 27 May 1992

MALAYSIA:

Stolt Heggn 191-273)  
(port call)

The Group decided that this case be removed from further  
consideration.

MYANMAR:

Fuji Bzgvvgg (91-142!  
(port call)

The Group decided that this case be removed from further  
consideration.

QATAR:

Et ' 9 -0 0  
(alleged violation)

The Group decided that this case be retained in the Annex of  
its report.

C a ' n 9 -233 a ' 0- 6  
(port calls)

Since the year mentioned in the note from the Mission of  
Qatar did not coincide with the year when the voyages occurred,  
the Group decided that this be communicated to the Mission and  
clarification be requested.

a 'ot' 9 -00  
(alleged violation)

The Group decided that this case be retained in the Annex of  
the Report.

\_\_\_\_1

Wgzlg Hitgghi Zosen (gg-OZO)

(alleged violation)

The Group decided that this case be removed from further consideration.

World Pgodigy (89-529)

(alleged violation)

Since this case had been closed at a previous meeting, the Group requested the Secretariat to inform the Mission of Qatar.

SRI LANKA:

. Nani (91-14;)

(port call)

The Group decided that this case be removed from further consideration.

MAURITIUS:

(port calls)

W

C ' er 9 - 0

Fu" v s -

Gl a ' -1

W

B -078

. The Group decided to remove these cases from further consideration.

Agenda item no. 3

A review of the situation in South Africa and the need to maintain the oil embargo

Presentations by the Members  
and the  
Liberation Movements



Agenda item no. 4  
New cases of alleged violations  
and communications from the Shipping Research Bureau

25 June 1992

i 'o a ' 0

To t t '

gage: 92-33;

The gailo: is currently registered under the flag of the Bahamas. The registered owner is Seaward Shipping Inc. (Liberia). The manager and beneficial owner is Coulouthros Ltd. (United Kingdom/Greece): The ship is a tanker of 232,397 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Ras Shukheir, Egypt Arr. 25 October 1991

Dep. 4 November 1991

Possibility of delivery to South Africa November 1991

Ras Tanura, Saudi Arabia Arr. 13 December 1991

Dep. 15 December 1991

C : - 2

The Qghg is currently registered under the flag of Panama. The registered owner is unknown company (Panama). The beneficial owner is World-Wide Shipping Group (Hong Kong, Cayman Islands, Bermuda). The manager is World-Wide Shipping Agency Ltd. (Hong Kong). The ship is a tanker of 275,396 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Jebel Dhanna, United Arab Emirates Arr. 16 December 1991

Dep. 17 December 1991

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 18 December 1991

Dep. 19 December 1991

Tbssibility of delivery to South Africa January 1992

Ras Tanura, Saudi Arabia Arr. 1 February 1992

Dep. 1 February 1992

%

The grege is currently registered under the flag of Greece. The registered owner is unknown company (Greece). The beneficial owner is Embiricos Shipping (Greece/United Kingdom). The manager is Aeolos Management S.A. (Greece). The ships is a tanker of 237,183 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Jebel Dhanna, United Arab Emirates Arr. 2 January 1992

Dep. 5 January 1992

Das Island, United Arab Emirates Arr. 5 January 1992

Dep. 8 January 1992

Possibility of delivery to South Africa January 1992

. Juaymah Terminal, Saudi Arabia Arr. 12 February 1992

Dep. 14 February 1992

Qagg; 22-334

The Risa is currently registered under the flag of Panama. The registered owner is unknown company (Panama). The beneficial owner is World-Wide Shipping Group (Hong Kong, Cayman Islands, Bermuda). The manager is World-Wide Shipping Managers Ltd. (Bermuda). The ship is a tanker of 276,422 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Jebel Dhanna, United Arab Emirates Arr. 24 February 1992

. Dep. 25 February 1992

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 26 February 1992

Dep. 27 February 1992

Possibility of delivery to South Africa March 1992

Ras al Khafji, Saudi Arabia Arr. Date unknown

Dep. 4 April 1992

The Hellespgn;\_9;pheum is currently registered under the flag of Marshall Islands. The registered owner is Hellespont Orpheum Corp. (Liberia). The beneficial owner and manager is Papachristidis Ltd. (United Kingdom/Greece). The ship is a tanker of 315,700 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 25 January 1992

Dep. 26 January 1992

Kharg Island, Islamic Rep. of Iran Unknown dates

Possibility of delivery to South Africa February 1992

Fujairah Anchorage, Persian Gulf Unknown dates

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 10 March 1992

Dep. 12 March 1992

The gellespgng\_grphggm is currently registered under the flag of

Marshall Islands. The registered owner is Hellespont Orpheum

Corp. (Liberia). The beneficial owner and manager is

Papachristidis Ltd. (United Kingdom/Greece). The ship is a

tanker of 315,700 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 10 March 1992

Dep. 12 March 1992

Possibility of delivery to South Africa March 1992

Marshall Islands. The registered owner is Hellespont Paradise

Corp. (Liberia). The beneficial owner and manager is

Papachristidis Ltd. (United Kingdom/Greece). The ship is a

tanker of 315,700 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Suez (passed) Arr. 9 November 1991

Yanbu, Saudi Arabia Dates unknown

Possibility of delivery to South Africa November 1991

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 11 December 1991

Dep. 13 December 1991

C O \_

The Hellgsngnt\_2aradisg is currently registered under the flag of Marshall Islands. The registered owner is Hellespont Paradise Corp. (Liberia). The beneficial owner and manager is Papachristidis Ltd. (United Kingdom/Greece). The ship is a tanker of 315,700 deadweight tons.

Its movements were reported as follows:

Fateh Terminal, United Arab Emirates Arr. 11 December 1991

Dep. 13 December 1991

Possibility of delivery to South Africa. December 1991

Juaymah Terminal, Saudi Arabia Arr. 8 January 1992

Dep. 10 January 1992

(Pls note that the following cases date way back.)

The ng\_Engin is currently registered under the flag of Turkey.

The registered owner is Ermar Deniz Tasimiciligi A.S. (Turkey).

The beneficial owner and manager is Marti Shipping and Trading

Co. Inc. (Turkey). The ship is a combination carrier of 78,075

deadweight tons. The cargo was owned by the East Coast Group

(United Kingdom).

Its movements were reported as follows:

Melilli, Italy Arr. 16 October 1987

Dep. 18 October 1987

La Skhira Roads, Tunisia Arr. 19 October 1987

Dep. Date unknown

La Skhira, Tunisia Arr. 28 October 1987

Dep. 30 October 1987

Possibility of delivery to South Africa November/December 1987

Gibraltar (passed) Arr. 25 December 1987

Tarragona, Spain Arr. 26 December 1987

Dep. Date unknown

The 52319 is currently registered under the flag of Liberia. The registered owner is Azuro Shipping Corp. (Liberia). The beneficial owner and owner of the cargo is Marimpex (Germany). The manager is Alpha Tankschiffahrt-Beteiligungs A.G. (Switzerland). The ship is a tanker of 268,863 deadweight tons. Its movements were reported as follows:  
Jeddah, Saudi Arabia Arr. 23 May 1988  
Dep. 23 May 1988  
Unknown port(s), Persian Gulf Arr. June 1988  
Possibility of delivery to South Africa July 1988  
Jeddah, Saudi Arabia Arr. 12 August 1988  
Dep. 12 August 1988

The nglg\_yigtgry is currently registered under the flag of Panama. The registered owner is Brightness Co. S.A. (Panama). The beneficial owner is World-Wide Shipping Group (Hong Kong). The manager is World-Wide Shipping Agency Ltd. (Hong Kong). The ship is a tanker of 237,011 deadweight tons. The owner of the cargo was Marimpex (Germany). Its movements were reported as follows:  
Unknown port(s) Arr. Dates unknown  
Possibility of delivery to South Africa September/October 1988  
Jebel Dhanna, United Arab Emirates Arr. 17 October 1988  
Dep. 19 October 1988

Eeeweh

AMSTERDAM 8 May 1993

MAY 1 4 1992

The Secretary

Intergovernmental Group to Monitor the Supply and  
Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa  
Centre against Apartheid

Room 5-35770

United Nations

New York, NY 10017

U.S.R.

re: corrected and new data sheets regarding suspected oil deliveries to  
South Africa

Dear Mr Rraim,

On three dates in January 1998, we have sent you the latest series of summary  
data sheets regarding suspected oil deliveries to South Africa.

You will find a number of new data sheets attached to this letter (months  
indicate month of suspected call at South Africa): . i  
,5.

0 Corrected data sheet: 555

5m

1532 SAILOR N09 91 correction: company Navix Line deleted  
after their reply to our queries (bareboat  
charter terminated before voyage in  
question)

Managing Company now identical to Apparent

Beneficial Owner of vessel

9 New cases which have been submitted to companies:

1550 HELLESPONT ORPHEUM Feb 92

1551 HELLESPONT ORPHEUM Mar 93

1552 HELLESPONT PARADISE Nov 91

1553 HELLESPONT PQRQDISE Dec 91

0 Newly identified cases which have not yet been submitted to companies by SR8:

1548 QZURO 1e 68

1539 CRETE Jan 92

1538 DOHQ Jan 93

1537 OED ENGIN . Nov/Dec B7 Refined oil productel

1540 PISA Mar 92

1549 WORLD VICTORY Sep/Oct 88

M

on DhY 99009 9M9 \$5! AINQTEDEAII THC METUED! AMHQ DUMIE tnmlwcuwAcarm KAY lh'N'HQ'VHM TEI  
CV ana'): CAMAIA I1! a . " aMnce

Addresses of companies newly involved in recent cases:

Ceulouthros Ltd.

Cleveland House

19 St. James's Square

LONDON SHIV AHR

fax t44 71 339 3460

?apachristigis Ltd.

Tradewinds

190 Vauxhall Bridge Road

London SHIV iDX

United Kingdom

fax t44 71 826 9179

we hope that the Intergovernmental Group will be able to make use of the information.

Yours sincerely,

SHIPPING RESEARCH EUREQU

irecter

attached: 11 Summary Data Sheets



4- ----- 4- -----  
----- I  
IVESSEL'S NAME: \_ I Sailor I  
4- ----- 4' -----  
----- 4.  
ITYPe OF VESSEL: I oil tanker I  
I ----- I -----  
---- I  
IFLQG: I Bahamas I  
I ----- I -----  
---- I  
IDEADNEIGHT TCINNFIGE: I 333, 397 I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSELIS REGISTERED-ONNER: I Seaward Shipping Inc., Liberia I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSELIS QPPRRENT BENEFICIAL I Coulouthros Ltd., U.K./Breece I  
I DNNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S MRNQGING COMPANY: I Coulouthros Ltd., U.K./Greece l  
I ----- I -----  
---- I  
. IOIL COMF'FINY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I  
I ing the vessel, and actual I I  
I relationship of this company I l  
I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I  
I I  
I PORT I COUNTRY l ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I I I I I I  
i- ----- 4- ----- 4- ----- 4- ----- -I-  
I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Ras Shukheir I Egypt I 25 Oct 91 I 4 Nov 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
. I One or more ports in South Africa I Nov 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Ras Tanura I Saudi Arabia I 13 Dec 91 I 15 Dec 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I I I l I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICDMMMENTS: Vessel sailed Egypt Ifor Singapore'. Instead, she apparently sailed I  
I directly to South Africa. I  
I I  
I I  
. I I  
I ----- I -----  
-- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (9.0. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication of 5 Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

42,26q

(SHIPPING RESEARCH BUREAU

Confidential SUMMARY DATA SHEET Record number: 1537

I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S NAME: I Dbo Engin Ell I  
4' ----- '0- -----  
----- 4.  
ITYPE OF VESSEL: I bulk/oil carrier I  
I ----- I -----  
---- I  
IFLRG: I Turkey I  
I ----- I -----  
---- I  
IDEQDHEIGHT TDNNAGE: I 78,075 I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S REGISTERED ONNER: I Ermar Deniz Tasimiciligi 9.5., Turkey I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S QPPQRENT BENEFICIRL I Marti Shipping & Trading Co. Inc., Turkey I  
I OWNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S MANAGING CDM\$ANY: I Marti Shipping & Trading Co. Inc., Turkey I  
I ----- I -----  
---- I  
. IOIL COMPANY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or charter- I East Coast Group, United Kingdom I  
I ing the vessel, and actual I I  
I relationship of this company I charterer of ship I  
2 I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I  
I I  
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I Melilli I Italy I 16 Oct 87 I 13 Oct 67 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I La Skhira roads I Tunisia I 19 Oct 87 I -- I 1  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I La Skhira l Tunisia I 38 Oct 87 l 30 Oct 37 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
. I One or more parts in South Africa I Nov 87/Dec 87 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Gibraltar passed I I :5 Dec 67 I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Tarragona I Spain I 25 Dec 87 I -- I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICOMMENTS: Carried Tunisian petrol, destined Ifor USA', to S.Afr., using secret I  
I code IDFE' instead of own name when calling at Durban to discharge I  
I 25,457 tons of petrol in late Nov 87. Next she collected 8. African I  
I coal in Richards Bay for delivery to Spanish Med. On passing Gibraltar I  
' I vessel pretended coming from Houston (USA) instead of South Africa. I  
I ----- I -----  
-- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (P.O. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication of a Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

SHIPPING

RESEARCH BUREAU 5t?  
Confidential SUMMARY DATA SHEET Record number: 1538

I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S NAME: \_ I Doha I  
I ----- 4- -----  
---- I  
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I  
I ----- I -----  
---- I  
IFLRG: I Panama I  
I ----- I -----  
---- I  
IDERDHEIGHT TONNQE: I 375,396 I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S REGISTEREDIONNER: I unknown company, Panama I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S QDPQRENT BENEFICIAL I Norld-Hide Shipping Group ESJ,HK/Caym.I./Berm. I  
I OWNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSELIS MANAGING COMpQNY: I Horld-Hide Shipping Qgency Ltd. E53,Hong Kong I  
I ----- I -----  
---- I  
IDIL COMPANY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I  
I ing the vessel, and actual I I  
I relationship of this company I I  
I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I  
I I  
I PORT I COUNTRY I ARRIVED l DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Jebel Dhanna I U.A. Emirates I 16 Dec 91 l 17 Dec 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fateh Terminal I U.R. Emirates I 18 Dec 91 I 19 Dec 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I One or more ports in South Africa I Jan 92 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Ras Tanura I Saudi Arabia I 1 Feb 93 I 1 Feb 93 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICDMMMENTS: Vessel sailed UQE purportedly 'far Singapore'. I  
I I  
I I  
I I  
I I  
I -----  
-- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (9.0. Box 11898. Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. '115 data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the

6%  
L  
h  
bodies named above, prior 0 the publica  
Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.  
tion or a

```

I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S NAME: _ I Crete I
I ----- I -----
---- I
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I
I ----- I ----- I -
----- I
IFLAG: I Greece I
I ----- I -----
---- I
IDEQDHEIGHT TONNRGE: I 237,183 I
I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S REGISTERED OHNER: I unknown company, Greece I
I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S RPDQRENT BENEFICIAL l Embiricos Shipping, Greece/U.K. I
l OHNER: I I
I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S MANAGING COMPANY: I Qeolos Management S.R., Greece I
I ----- I -----
---- I
IDIL COMPrNY apparently owning I I
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I
I ing the vessel, and actual I I
I relationship of this company I I
I with the vessel itself: I I
I ----- I -----
---- I
I I
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I
I I
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----
----- I
I I I I I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I Jebel Dhanna I U.Q. Emirates I 2 Jan 92 I 5 Jan 92 I I
I ----- I----- I ----- I ----- I I
I Das Island I U.R. Emirates I 5 Jan 92 I 8 Jan 92 I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I One or more ports in South nfrica I Jan 92 I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I Juaymah Terminal I Saudi Rrabia I 12 Feb 92 I 14 Feb 92 I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I I I I I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----
----- I
ICOMMENTS: Vessel sailed UAE 'for Singapore'. I
I I
I I
I I
I I
I -----
-- I

```

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (P.O. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) from various industry SCIUPCES. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the public Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets. ation of a

I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S NAME: \_ I Pisa I  
i- ----- 4' -----  
----- 4.  
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I  
I ----- I -----  
---- I  
IFLRG: I Panama I  
I ----- I-----I -----  
---- I  
IDEADHEIGHT TDNNQGE: I 376,433 I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S REGISTERED OHNER: I unknown company, Panama I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S RPDRENT BENEFICIAL I Norld-wide Shipping Group E4J,HK/Caym.I./Berm. I  
I OHNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S MANQGING COMPANY: I Norld-Hide Shipping Managers Ltd., Bermuda I  
I ----- I -----  
---- I  
IDIL COMPANY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I  
I ing the vessel, and actual I I  
I relationship of this company I I  
I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I  
I I  
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Jebel Dhanna I U.R. Emirates I 34 Feb 93 I 35 Feb 93 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fateh Terminal I U.R. Emirates I 36 Feb 93 I 37 Feb 93 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I One or more ports in South Africa I Mar 93 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Ras al Khafji I Saudi Arabia I -- I 4 Apr 93 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICOMMENTS: Vessel sailed URE purportedly 'for Singapore'. I  
I I  
I I  
I I  
I I  
I -----  
-- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (9.0. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Camments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication cf 5 Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

I ----- I -----  
 ---- I  
 IVESSELIS NAME: \_ I Rzuro I  
 I ----- 4- -----  
 ----- I  
 ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I  
 I ----- I -----  
 ---- I  
 IFLQG: I Liberia I  
 I ----- I-----I -----  
 ---- I  
 IDERDNEIGHT TDNNQGE: I 268,663 I  
 I ----- I-----I -----  
 ---- I  
 IVESSELIS REGISTEREDIOHNER: I Rzuro Shipping Corp., Liberia I  
 I ----- I -----  
 ---- I  
 IVESSELIS APPRRENT BENEFICIAL I Marimpex, ' F.R. Germany I  
 I ONNER: I I  
 I ----- I -----  
 ---- I  
 IVESSEL'S MANAGING COMPANY: I Alpha Tankschiffahrt-Beteiligungs Q.G.,Switzerland I  
 I ----- I -----  
 ---- I  
 IOIL COMpQNY apparently owning I I  
 I any oil cargo and/or charter- I Marimpex E31,F.R. Germany I  
 I ing the vessel, and actual I I  
 I relationship of this company I owner of oil cargo I  
 I with the vessel itself: I I  
 I ----- I -----  
 ---- I  
 I I  
 IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I  
 I I  
 I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
 ----- I  
 I I I I I I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
 I Jeddah I Saudi Arabia I 23 May 88 I 23 May 88 I I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
 I unknown loading port(s) I Persian Gulf I Jne 88 I I I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
 I One or more ports in South Africa I le 88 I I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
 I I I I I I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
 I Jeddah I Saudi Rrabia I 12 Aug 88 I 18 Aug 88 I I  
 I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
 ----- I  
 ICOMMENTS: EEx-1256.J I  
 I I  
 I l  
 I I  
 I I  
 I -----  
 -- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (D.O. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) fram various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are Jeing invited from various of the bodies named above, prior to the publication of a Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

```

I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S NAME: _ I World Victory I
I ----- 4- -----
----- I
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I
I ----- I -----
---- I
IFLQG: I Panama I
I ----- I ----- f -----
----- I
IDEADNEIGHT TONNAGE: I 237,011 I
I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S REGISTERED-ONNER: Brightness Co. 5.9., Panama I
I-----7 -----
-- I
IVESSELIS AppARENT BENEFICIAL world-uide Shipping Group EEJ,Hong Kong I
I DNNER: '
I -----
- I
I -----
- I
IOIL COMPANY apparently owning
I any oil cargo and/or charter-
I ing the vessel, and actual
I relationship of this company
I with the vessel itself:
Marimpex E33,F.R. Germany
I
4.
I
I
4..
IVESSELIS MRNAGING COMPANY: I World-Hide Shipping Agency Ltd. E21,Hong Kong I
4.
I
I
I
I owner of oil cargo
I
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES
I ----- I ----- I ----- I -----
----- I
I I I I I I
I ----- I ----- I ----- I I
I l I I I I
I ----- I ----- I ----- I I
I unknown loading port(s) I I -- I I I
I ----- I ----- I ----- I I
I One or more ports in South Africa I Sep BB/Oct 88 I I
I ----- I ----- I ----- I I
I Jebel Dhanna I U.Q. Emirates I 17 Oct 88 I 19 Oct 88 I I
I ----- I ----- I ----- I I
I I I I I I
I----- I ----- I ----- I -----
----- I
ICOMMENTS: I
I I
I I
I I
I I
I -----
-- I

```

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (P.O. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication of 5 Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

I f;  
., - r z  
. ', I /  
- SHIPPING RESEARCH BUREAU 1r 9  
Confidential SUMMARY DATA SHEET Record number: 155C  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S NAME: \_ I Hellespont Drpheum I  
4- ----- 4- -----  
----- I  
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I  
I ----- I -----I -----  
\_\_\_\_ I  
IFLAG: I Marshall Islands I  
I ----- I -----  
---- I  
IDEADHEIGHT TONNAGE: I 315,700 I  
I -----7 ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S REGISTERED OWNER: I Hellespont Orpheum Corp., Liberia I  
I -----I ----- I -----  
--- I  
IVESSEL'S APPARENT BENEFICIAL I Papachristidis Ltd., U.K./Greece I  
I DUNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S MANAGING COMPANY: I Papachristidis Ltd., U.K./Greece I  
I ----- I -----  
---- I  
IOIL COMPANY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I  
I ing the vessel, and actual I I  
I relationship of this company I I  
I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I  
I I  
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fateh Terminal I U.R. Emirates I 25 Jan 92 I 26 Jan 92 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
l Kharg Island ? I Iran I -- I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I One or more ports in South Africa I Feb 98 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fujairah Anchorage ? I Persian Gulf I -- I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fateh Terminal I U.A. Emirates I 10 Mar 92 I 12 Mar 92 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICOMMENTS: I  
I I  
I I  
I I  
I I  
I -----  
-- I  
NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research  
Bureau (9.0. Bax 11898, Amsterdam,  
data sheet should not be quoted or publicly disseminated.  
being invited from various of the bodies named above,  
Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.  
The Netherlands) from various industry sources.  
Comments on  
prior to the publication of a  
This



its contents are

'SHIPPING RESEARCH BUREAU

Confidential SUMMARY DATA SHEET Record number: 1551

```

I ----- I -----
---- I
IVESSELIS NAME: _ I Hellespont Orpheum I
I ----- I -----
---- I
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I
I ----- I -----
---- I
IFLAG: I Marshall Islands I
I ----- I -----
---- I
IDERDNEIGHT TONNRGE: I 315,700 I
I-----r----- I -----
---- I
IVESSEL'S REGISTERED OWNER: I Hellespont Orpheum Corp., Liberia I
I ----- I -----
--- I
IVESSELIS APPARENT BENEFICIAL I Papachristidis Ltd., U.K./Greece I
I OWNER: I I
I ----- I -----
---- I
IVESSEL'S MANAGING COMPANY: I Papachristidis Ltd., U.K./Greece I
I ----- I -----
---- I
. IOIL COMPANY apparent ly owning I I
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I
I ing the vessel, and actual I I
I relationship of this company I I
3 I with the vessel itself: I I
I ----- I -----
---- I
I I
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: I
I I
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----
----- I
I I I I I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I I I I I I
I ----- I----a----- I ----- I ----- I I
I Fateh Terminal I U.R. Emirates I 10 Mar 92 I 13 Mar 98 I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
. I One or more ports in South Rfrica I Mar 92 I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I I I I I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I I
I I I I I I
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----
----- I
ICOMMENTS: I
I I
I I
I I
. I I
I -----
-- I

```

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (PHD. Box 11898, Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication of a Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

72471

-SHIPPING RESEARCH BUREAU qt) 1

Confidential SUMHARY DATA SHEET Record number: 1552

I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S NAME: \_ I Hellespont Paradise I  
I ----- I -----  
---- I  
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I  
I ----- I-----I --  
---- I  
IFLQG: I Marshall Islands I  
I ----- I -----  
---- I  
IDEQDNEIBHT TONNQGE: I 315,700 I  
I-----I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S REGISTERED OWNER: I Hellespont Paradise Corp., Liberia I  
I ----- I -----  
----- I  
IVESSEL'S APPARENT BENEFICIAL I Papachristidis Ltd., U.K./Greece I  
I OWNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSELIS MANAGING COMPANY: I papachristidis Ltd., U.K./Greece I  
I ----- I -----  
---- I  
. IOIL COMPANY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or charter- I unknown company I  
I ing the vessel, and actual I I  
3' I relationship of this company I I  
I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVANT VOYAGE HISTORY: 1  
I I  
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I Suez passed I I 9 Nov 91 I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Yanbu T l Saudi Arabia I -- I -- I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I l  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
. I Suspected call to South Africa I Nov 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fateh Terminal I U.R. Emirates I 11 Dec 91 I 13 Dec 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICOMMENTS: Vsl sailed fm Suez, reportedly for Yanbu. The period between her stay I  
I in the Red Sea and the date of arriving at Fateh T. in the Pers. Gulf I  
I amply allows for a secret voyage with oil loaded in the Red Sea to S. I  
, I Africa. On arrival at Fateh T., vsl reported 'FujairahI as her last I  
I port of call. No independent information supports a call at Fuj. Rnch. I  
I ----- I -----  
-- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (P.O. Box 11896, Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication of a Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

\_ SHIPPING RESEARCH BUREAU \$2758

Confidential SUMHARY DATA SHEET 6??? Record number: 155:

I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S NAME: \_ I Hellespont Paradise I  
I ----- I -----  
---- I  
ITYPE OF VESSEL: I oil tanker I  
I ----- I -----  
---- I  
IFLAG: I Marshall Islands I  
I ----- I -----  
---- I  
IDEQDHEIGHT TONNRGE: I 315,700 I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S REGISTERED DHNER: I Hellespont Paradise Corp., Llberla l  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S APPARENT BENEFICIQL' I Papachristidis Ltd., U.K./Greece I  
I OWNER: I I  
I ----- I -----  
---- I  
IVESSEL'S MANAGING COMPANY: l Papachristidis Ltd., U.K./Breece I  
I ----- I -----  
---- I  
IOIL COMPANY apparently owning I I  
I any oil cargo and/or Charter- I unknown company I  
I ing the vessel, and actual I I  
I relationship of this company I I  
I with the vessel itself: I I  
I ----- I -----  
---- I  
I I  
IRELEVART VOYAGE HISTORY: I  
I I  
I PORT I COUNTRY I ARRIVED I DEPARTED I NOTES I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
l I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Fateh Terminal I U.R. Emirates I 11 Dec 91 I 13 Dec 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Suspected call to South Africa I Dec 91 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I Juaymah Terminal l Saudi Arabia I 8 Jan 92 I 10 Jan 92 I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I I  
I I I I I I  
I ----- I ----- I ----- I ----- I -----  
----- I  
ICDMMMENTS: V51 sailed fm UQE purportedly 'for Singapore'. No call there has been I  
I recorded. Instead, v51 'disappeared' for several weeks, under circum- l  
I stances strongly suggesting that she may have secretly called at Dur- I  
I ban towards the end of the year 1991, to deliver a cargo of oil. Next I  
I she returned to the Dersian Gulf to load another oil cargo. I  
I ----- I -----  
-- I

NOTE: The information in this summary data sheet was compiled by the Shipping Research Bureau (9.0. Box 11898. Amsterdam, The Netherlands) from various industry sources. This data sheet should not be quoted or publicly disseminated. Comments on its contents are being invited from various of the bodies named above, prior to the publication of 5 Shipping Research Bureau report based on this and other data sheets.

Agenda item no. 5

Communications from Governments

a. Germany

b. Iran (2 notes)

Consideration of communications from Governments

1. Attached is a note verbale from the mission of Germany date 10 June 1992 concerning the case of the ship Arias which has been allegedly involved in the violation of the oil embargo against South Africa.

The Secretariat requests the authorization to seek from the Shipping Research Bureau (the source of the information concerning the alleged shipment) evidence relating the involvement of Marimpex in this case.

2. Attached is also a note verbale dated 15 June 1992 from the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran requesting fixed dates of charge and discharge of the tanker lggia\_g.

The Group may authorize the Chairman to send all available information to the Permanent Mission of Iran.

3. The Permanent Mission of Iran sent a note verbale of the same date and attached documentation concerning four cases involving four cases involving the ship Bafio. The cases relate to transshipments of oil through the Suez Canal. The Group has dealt with the same information before and decided that the documentation did not warrant the closing of the cases. The Group also decided at the last meeting to authorize the Chairman to seek the cooperation of the Government of Egypt to verify the cases of transshipment. The Secretariat is in the process of preparing a letter for the Chairman concerning these cases.



Ständige Vertretung Deutschlands

,. pal den Vereinten Natlonen

Permanent Mission of Germany 600 Third Avenue. 41st Fl.

to the United Nations New York. NY 10016

Mission Pormanente d'Nlomagne TeI.-Nr.: (212) 856-6200 (SammeI-Nr.)

supra: des Nations Unies (212) 856-6256 (Direktwahl)

Telofax: (212) 856-6280

Telex: 177105 MUN UT

ije \_ \_\_:m

P01 410.41/2 \_

Note NO. 2 7L5) 9 Z. ' \_ '

w JUNI H992 J

The Permanent Representative of Germany to the United Nations presents his compliments 'to the Chairman of the Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa and, with reference to the latter's note No. CAA/LM/bj/227 of 27 March 1992, has the honour to communicate the following:

3 I

T

The German Government investigated the incident with the assistance of the company Marimpex. No indications could be found for the ship's voyage in the time between 5 February and 10 March 1992. Moreover, Marimpex assured the German Government that it neither chartered nor used the "Aias" for the above-mentioned voyage and that it was - , not the owner of the ship's alleged cargo.

The Permanent Representative of Germany avails himself of this opportunity to renew to the Chairman of the Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa the assurances of his highest consideration.

New York, 10 June 1992

To the Chairman

of the Intergovernmental Group

to Monitor the Supply and Shipping of Oil

and Petroleum Products to South Africa

- Centre against Apartheid -

United Nations

N e w Y o r k





PERMANENT MISSION  
OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN  
TO THE UNITED NATIONS  
622 THIRD AVENUE  
NEW YORK. N.Y. 10017

In the name of God, the Compassionate, the Merciful  
No. 222

The Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations presents his compliments to the Chairman of the Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa and with reference to note No. CAA/LM/bj/56 dated 29 January 1992 concerning the ship Indian (90-087) has the honor to inform you that the National Iranian Oil Company requests more information about the above-mentioned tanker. It will be highly appreciated if the Intergovernmental Group would send the fixed dates of charge and discharge of this tanker.

The Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations avails himself of this opportunity to renew to the Chairman of the Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa the assurances of his highest consideration. . -  
Chairman of the Intergovernmental Group  
to Monitor the Supply and Shipping  
of Oil and Petroleum Products to South Africa  
New York

PERMANENT MISSION  
OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN  
TO THE UNITED NATIONS

622 THIRD AVENUE

NEW YORK, N.Y. 10017

In the name of God, the Compassionate, the Merciful

No. 220

The Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations presents his compliments to the Chairman of the Intergovernmental Group to Monitor the Supply

and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa and with reference to note No. CAA/LM/bj/56 dated 29 January 1992 concerning the ship Rafio. cases; (90-017), (90-019), (90-020), (90-023), has the honor to enclose herewith documents which have been received from

the National Iranian Oil Company as follows:

These tankers have not carried Iranian crude oil to South Africa as substantiated by the enclosed certificates of discharge.

The Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations avails himself of this opportunity to renew to the Chairman of the Intergovernmental Group to

Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum Products to South Africa the assurances

of his highest consideration.

Chairman of the Intergovernmental Group

to Monitor the Supply and Shipping

of Oil and Petroleum to South Africa

New York

GERMAN OIL GMBH

NIOC NaTIONAL Iranian Oil Company

TEHRAN/Islam1'c Republic of Iran Kgf/o

Re: Vessel "RAFIO"0/

salling Hate August 12. 1987

284.200 metric tons Iranian Heavy Crude

\_\_\_\_\_

Ne herewith confirm that

1) Transshipment has been done at Sdez Bay

2) Reloadings have been done by

/

a) vessel "ARIELA G" to Trieste in transit to West Germany

84.513.012 mtons (/

(

b) vessel " I " to Trieste in transit to West Gerhany

79.151.135 mtonsV/-40000

k//

c) vessel "NISSOS DELOS" to Fiumicino

114.079.035 mtons.//

Hamburg. 26.04.1988

GO/U GERMA OIL GMBH

unwasu4u-Gommm;muur.m

Glen. mewm 42 Tololon: (0 w) 34 17 96

Postllch 30 20 45 Total: 2 163 921

2000 W936 Tobin: (0 m) :M 11 99.

R

,. DOG ANA DI FIUVLICINO \_  
In 3 onformity with and to the purpose of the A13! 375 of thc  
I Regulamcnto Doganale'(Custori'1 rule). it is attested. that from  
an vessel: :ussos news / 1, M  
I ,1  
loading at: SID! KERIK on: 13'? SEPTgMBEX-1 1957 L/  
Quanmy loaded 45 PCI' D/I.: 114.;55.6d8 0ft IRANIAN umw c.o.  
COMISDWS FMNQUE ARAUE ET IN'I'EKNATIONALE D'INVEBTISSEMEHTS mazz 1  
was unloagdccl ai Fiumicino Oh: 8TH \$EPTEMBER 1937 %j  
5 an amount Of 1489- 114.079.065 (Onehuuureatourteenmnl:ono- V  
(.4 ' 'Q  
anventyni ne anouaandsixtyasxkilood  
\_ N-  
Q Of? IRANIAN Heavy cam): on.  
Q  
- Such an amount was tqken in charge by the Deposito (deposit)  
xi. SB/F of the RAFFINERIA m ROMA 5.5m.  
This cerlmcatc is issued on request of Agenzia Marinim  
HOSA 5: CO. il is not vsdid f'u: ;;pponing c":'rency requcs:  
and furthermore can no: he filed in trial against the Ammini-  
urazionc Finanziaria (financial Adxuiuiualralion) and its offin-  
.mh under penalitjl of invalidity.  
C Fiuuxicino. H3141 September 1937  
/ . '  
Iva, "Q 5195a;  
ax/71 Ark, (2.1.1.  
. . .m..'---,,\_...Q"-. . . . \_

mute, September 7th 1961 ..  
 CERTIFICATE OF DISCHARGE X/  
 Port of loading details :  
 Name of original vessel : m/t " ILIAD "

' ——— ' ———  
 Loading port : SIDI mam (Egypt)  
 Date of loading : August 50th 1987  
 Cargo in (gross) x Metric Tons : 79.151.135  
 Grade of cargo loaded : Iranian heavy crude oil.  
 Port of discharge details :  
 Name of port : Trieste  
 Name of vessel : In/t " ILIAJ ) "  
 Date of discharge : September 6th 1987  
 Cargo in (gross) / Metric Tons : 79.151.135  
 Name or consignee : s.l.o.'r. / TAL - mm  
 DOGANA DI TRIESTE / SEZIONE SAN 31mm  
 in &- b  
 . :1 .m' X  
 . ' ..  
 .3 .  
 617 xtf gpta. ohe lo, pntmliera " ILIAD " ha. amicato  
 J , c- \_  
 M r&ng: o porto una partita. do one u pctrouo greggm  
 .'/;K%'.79.151.155 provonientrda 3141. Karl: (Egltto) com  
 '15:; A/Z 11.20 61.0% ANNtel 0?. ?.9?  
 DEF  
 LUTORIZZAZIONE DELLA DIREZIONE CIRCOSCRIZIONALE DELLA WA DI TRIESTE.  
 Trieste.

Trieste. September 3rd 1987

C E R T I F I C A T E O P

Port of loading details .

W

- m/t " Ariela o n l/

Name of original vessel .

Loading port 8 SIDI KERIR (Egypt ')

Date of loading : Augus \_29th 1987

Cargo in (gross) 1 Metric Tone : 84.513.012

Grade of cargo loaded : Iranian heavy crude oil.

Port of discharge details .

M

Name of port 3 Trieste

Name of vessel : m/t "Ariela G "

Date of diBCharga : September 4th 1987

Cargo in (gross) / Metric Tons : 84.513.012

Name of consignee : 3.1.0.12 / m. - TRIES'PE

DOGANI DI TRIES'E / SEZIONE SAN sum

Si atteata oho la potroliora " ARIELA G " ha scaricato

. .ln queato porto unn parttta at 0110 at petrolio groggio

A. at. 5. 84.513.012 prOVQniento dl Std Kerir (Esitto) come

' n/z. mm .5' Serie ,4 cm 09.09.97.

qp&"4h

Trieste,

7' - . -LWr/m '1 ,  
 I ycw'wwx/yg/7 591/,  
 /  
 WJG'JWiUDDZp?&  
 GROSSh' IHEATERSTRASSE 42  
 D . 2000 HAMBURG 36  
 Manmpex 13030-30367; 0-2000 Hambulg 36 SHIPP'NG DIVISION  
 REGI STERED / TELEPHONE: (0 00) 35 6570  
 NIOC National Iranian Oil Company VX / TELEX'gggaThiigzgz  
 Crude Oil Marketing and Exports W/O ,ELEFQX. 235m  
 attn.: Mr. F . Dehghan e K caamnhfsgisufngsac  
 P.O.Box 1863 AS? 0-01  
 TEHRAN . e& . ..  
 September 22. 1988  
 Islamic Republic of Iran  
 1757/30  
 L P  
 WW  
 Dear Sirs. )./7 .3;  
 Re: Discharge Certificates ,////////I '1  
 Vessel "RAFIO" sailing date: 24./25.12.1987 ;  
 157 359 MTONS IRANIAN HEAVY PLUS 86.115 MTONS LIGHT CRUDE  
 Enclosed please find the following discharge certificates:  
 1) MARIMPEX Confirmation for transit from Suez Bay  
 2) for discharge in Rotterdam  
 i;  
 h  
 :9  
 ?  
 a) \$1 "KRITI LAND" 77 643 mtons Iranian hea V/ ' g  
 v - j V f .  
 ' b) v51 "NISSOS KYNTHOS" - 82.863 mtons Iranian heavy ,  
 . c) VSL "ASPILOS" - 79.556 mtons Iranian light. 60,7?  
 Yours faithfully.  
 MARIMPEXMineral61- I111:  
 Han elsgesellschaft mbH 1  
 .  
 -.  
 ai  
 ' t  
 1 .  
 3.  
 .1 '4



De ondergetekende, Ambtenaar der Invoerrechten en Accijnzen,  
verklaart op verzoek van Cela Shipping B.V., te Rotterdam,  
dat volgens douane-dokument D.11 behorende bij G.V. 24f24-96271  
afgegeven te Rotterdam op 27 Januari 1988 de daarin als  
volgt omschreven goederen :  
hier te lande zijn aangevoerd met het m/t "KRITI LAND" van Sidi  
Kerir en zijn gelost bij de M.O.T. Installatie, Rotterdam Maasvlakte.  
De ambtenaar der  
en accijnzen :  
G. J. van Tong ,  
Adi. verificat' ' x A g V 1/!  
Gezien voor le-- 1 "  
handtekening van  
ambtenaar der Invoerrecht en  
accijnzen, sectie 28 te Rotterdam.  
Rotterdam, 27th January 1988  
The undersigned, Officer of Duties & Excises declares at the  
request of Cela Shipping B.V., Rotterdam that as per custom-  
document 0.11 No. 24-24-96271 issued at Rotterdam 27th January  
1988, the following goods mentioned therein:  
. have arrived with m/t "KRITI LA D" from Sidi Kerir to be discharged  
at M.O.T. Terminal, Rotterdam Maasvlakte. g  
Rotterdam, 27th January 1988.

D O U A N E - C E R T I F I C A A T

De ondergetekende, Ambtenaar der Invoerrechten en Accijnzen,  
verklaart op verzoek van Cela Shipping B.V., te Rotterdam,  
dat volgens douane-dokument D.11 behorende bij G.V. 24-24-96299  
afgegeven te Rotterdam op 9 februari 1988 de daarin als  
volgt omschreven goederen :

hier te lande zijn aangevoerd met het m/t "NISSOS KYNTHOS" van Sidi  
Kerir en zijn gelost bij de M.O.T. Installatie, Rotterdam/Maasvlakte.  
Rotterdam, 9 februari 1988

The undersigned, Officer of Duties & Excises declares at the  
request of Cela Shipping B.V., Rotterdam that as per custom-  
document 0.11 No. Zk-24-96299 issued at Rotterdam 9th February  
1988, the following goods mentioned therein:

----- 82,863.000 Kos IRANIAN HEAVY CRUDE OIL-----

have arrived with m/t "NIS\$0\$\_KIEIHQ8\_" from Sidi Kerir to be  
discharged at M.O.T. Terminal 17w Rotterdam/Maasvlakte.  
Rotterdam, 9th February 1988.

D O U A N E - C E R T I F I C A A T 1

De ondergetekende, Ambtenaar der Invoerrechten en Accijnzen,  
verklaart op verzoek van Cela Shipping B.V., te Rotterdam,  
dat volgens douane-dokument D.11 behorende bij G.V. 24-24-96300  
afgegeven te Rotterdam op 9 februari 1988 de daarin als  
volgt omschreven goederen :

.-----u.--\_-----\_--\_-----\_.  
hier te lande zijn aangevoerd met het m/t "ASPILOS" van Sidi Kerir  
en zijn gelost bij de M.O.T. Installatie, Rotterdam/Maasvlakte.

handtekening van  
ambtenaar der Invoerrechten en  
accijnzen, sectie 24 te Rotterdam.  
Rotterdam, 9th February 1988.

De Inspecteur der I &  
dn 9.0 deC

aTSJun'Ipi-msyecu.

T R A N S L A T I O N

The undersigned, Officer of Duties & Excises declares at the  
request of Cela Shipping B.V., Rotterdam thgt as per custdm-  
document 0.11 No. 24-24-96300 issued at Rotterdam 9th February  
1988, the following goods mentioned therein:

-"9have"arrlvedmwith m/t "ASPItOS" from Sidi Kerir to be discharged  
at M.O.T. Terminal, Rotterdam aasvlakte.  
Rotterdam, 9th February 1988.

V2"; 0 ' ' NAKLrngK  
rim:/ 7%?!  
manimpcx  
MINEMOL-MNDELSGESELLSCHAFT MIN  
GROSSE THEATERSTRASSE 42  
D - 2000 HAMBURG 38 1  
Manmex P O Box 30 36 70 D - 2000 #4deng 35 TELEPHONE: (0 40) 35 65-0 /  
TELEX 215208 - 0  
TELEFAX: (0 40) 35 65145  
REGISTERED 4  
NIOC National Iranian Oil Company xx 5' CAmi MPBQKHAmmmG  
Crude Oil Marketing and Exports ,Z/F/o ouanEF .  
attn.: Mr. F. Dehghan P'f DATE 1822/30 .  
P.O.Box 1863 Q45; qo -09& November 3. 1988  
TEHRAN - 2  
Islamic Republic of Iran  
Dear Sirs.  
Re: Discharge Certificate v51 "RAFIO"  
B/L dates 3/4.03.1988  
Iranian light/heavy crude Oil  
We are enclosing herewith the following discharge certificates:  
1) MARIMPEX Confirmation for transit from Suez Bay  
2) a) for v51 WMQBIL FLINDERS" - 134.772.720 mtons to Trieste  
b) for v51 "AGIP ABRUZZO" - 132.756.310 mtons to Fos sur Mer  
W  
in transit to North West Europe.  
(7  
Yours faithfully. AM  
. M R I M P E X MineraI'dl-  
H ndelsgesellschaft mbH  
enclosures: 3  
, / Y/  
4412/0/7' #(fwvfi )MayaoeMp/L  
I %/.  
Snlz Hamburg, Amlsgencm Hamburg HR 8 39602. GescnallsIuhvor' Gan Lulm

1 /

/ Trieste, 1 Aprile 1988

/.

C E R T I F I C A T E O F D I S C H A R G E

Port of Loading details :

Name of original vessel : m/t " MOBIL FLINDERS "

Loading port : Sidi Kerir ( Egypt

Date of loading : 25th March 1988-

Cargo in (gross)/Metric Tons : 134.772,?20

Grade of cargo loaded : Iranian light crude oil

Port of discharge details :

Name of port : Trieste

Name of vessel : m/t " MOBIL FLINDERS "

Date of dischar e : 1st A ril 1988

. Cargo in (gross? / Metric Tons : 134.772.720

Name of consignee : S.I.O.T. / TAL - TRIESTE

Dogana di Trieste / Sezione San Sabba

Si attesta che dalla petroliera Mobil Flinders  
sono state scaricate in questo porto una partita  
dl olio di petrolio greggio d Kg. 134.772,?20

Trieste,

AIIESIA'IION

\_t\_t\_i-i\_i\_t-t-i \_i\_t\_

CERTIFICATE OF DISCHARGE

JE SOUSSIGNE RECEVEUR DES DOUANES DB F05 SUR MER. FRANCE.

I undersigndd head of cuatom8 at

CERTIFIE QUE LA CARGAISON TOTALE DU NAVIRE PETROLIER "AGIP ABRUZZO"

M

Certify that tho entire cargo of the tanker

ARRIVE A FOS SUR MER LE 1 AVRIL 1988 3" PROVEMNCE DE SIDI lmm:

\_\_\_\_\_  
'\_.'\_\_\_\_\_.'\_\_\_\_'\_\_\_\_

arrived at on the coming from

AVEC 132756.310 M/T D'HUILE MINERALE BRUTE A RTE DECHARGE

M

with crude Oil was discharged

DANS c3 pour, en transit pour L'Anemagne L'ouest.

at this port. in transit to West Germany.

Fait a ng sur met 107 AVRIL 1988

Issued at on the

PR. LE RECEVEUR DE DOUANES

for and behalf of head of customs

/ Mf/O '  
.a- 7% ' \_ ' 5' ,  
/ "036% 4v 023 9/ "rwr/  
C E R T I F I C A T E .\_\_\_\_.  
, - Vaakn/Je/ /7 )5,

The undersigned, Officer of the Duties and Excises at Rotterdam, herewith declares at the request of Van Ommeren Rotterdam BV that in accordance with customs document 11 nr.:24-14-55827 dated 05.02.89 the /I%/I cargo of the vessel: RAFID consisting 01:;ggggggg&gl5?7iiiE\_ k/// carried from: KHARK ISLAND/IRAN was cleared through customs in order to be discharged at Rotterdam. -----

C E R T I F I C A A T

De ondergetekende, Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen te Rotterdam, verklaart hiermede op verzoek van Van Ohmeren Rotterdam BV dat volgens douanedokument 11 nr.: 24-14-5582? d.d. 05.02.89 de lading van het achip: RAFIU bestaande uit: IRANINVPEAVY CRUDE 141867 M/T Edngevoerd uit: KHAM(ISLAND/IRAN uerd ingeklaard ten einde alhier te uorden gelost. -----

Custom-House Official  
Rotterdam,

..  
r':l ' r ' --...\_- He-e-ee- -.  
f ; wM1... NLQzaL532L  
l - . a

Legaliaation of the signature of the Cuatom-House Official

b.41en voor legalisatie van de handtekening van de Douane-ambtenaar

l o C o O I o I I I I I o I O O o O O O dated I O o O o a O o O O o I

The Inspector of the Duties and Exciees in Rotterdam

De Inapecteur der Invoerrechten en Accijnzen te Rotterdam

0138 628.

59/ /or

CERTIFICATE

The undersigned, Officer of the Duties and Excises at Rotterdam, herewith declares at the request of lVan Ommeren Rotterdam BV that in accordance with customs document 11 nr.: 24-14-5582? dated 05.02.89 the cargo of the vessel: RAFIUI consisting Of:IRANIAN/LIGHT CRUDE /'/j . 44067 M T /

carried from: KHARKISLANmHRAN was cleared through customs iE/// order to be discharged at Rotterdam. ----- t

C E R T I F I C A A T

De ondergetekende, Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen te Rotterdam, verklaart hiermede op verzoek van Van Ommeren Rotterdam BV dat volgens douanedokument 11 nr.: 2444-55827 d.d. Jsmm.e9 de lading van 'Vt echip: RAFIU beetaande uit: IRANIAN LIGHT CRUDE 44067 M/T aangevoerd uit: KHRAKISLANmQRAN Herd ingeklaard ten einde alhier te warden geloat. -----

Cuatom-House Official

Rotterda"

K uw'.Wrm 1"ifl&mr:tt?m 1"

\_ . i 1 . 1.4 .' WU. .. (.3. ti; .

' .w; ,ghg\_ - .W\_h Douan 1 1 .

Ex \_ h -eri It - "\$1 51S '4: s '.

l ' 5-2 .. I. Kr V '

LHJ. Hesse h khan \_ 5:?!

Legalieation of the eignature of the Cuatom-House Official

Gezien voor legalisatie van de handtekening van de Douane-ambtenaar

O O O O O C U C O O . O O O O O O O O I dated O O O O O I I O O O O O

The Inspector of the Duties and Excise: in Rotterdam

De Inapecteur der Invoerrechten en Accijnzen te Rotterdam

"111 IN 01 38 628 8



Agenda item no. 6

Other matters

--Communications from the Shipping Research Bureau

SHIPPING RESEARCH BUREAU

R0. BOX 11898 1001 GW AMSTERDAM M m mom (020) 5113/266073 FAX (020)22013) T&IXWOWMNF FVQ%  
'200961

& C D P Y T O U. N. I N T E R G U V E R N M E N T Q L G R D U D %

WM

33 June 1993

Permanent MiSSIDh of Namibia

i) E?(E; Ea WT p. t,

to the United Nations TC?

H.E. the thassadmn h JUN 2 QIETT

135 E 36th Street l i I i

NEN YORK, NY 10016

U Ft A I 0011g\_\_\_4-d

. D.

re: Marc Rich - The oil embargo against South Africa Qi/(

Dear meassador,

Lately, we have learned with some concern that your Government has signed an agreement in the field of energy resources and aluminium with a Dubai-based company, the International Development Corporation. The reason for our concern is that a major partner of that company is a commodities trading firm which has been and still is among the main violators of the international oil embargo against South Africa, if it has not become the very largest supplier of oil to that country in violation of embargoes.

This is the Swiss-based company led by Marc Rich, a former citizen of the United States of America who is however no more able to return to his country - or to legally visit any other country which has an extradition treaty with the USA. The reason is that MP Rich is wanted on legal charges in the USA since 1981, when he became the subject of large-scale investigations by the US authorities into 'the largest tax evasion scheme ever prosecuted' (in the words of a US District Qttorney) and other charges including Tracketeering, fraud, ... and trading with the enemy'. While the charges against his US company were settled at huge cost when it pleaded guilty on a number of counts in 1984, those against Mr Rich personally have not been withdrawn.

For some more information on Mar: Rich, we refer to our report Fuel For apartheid. Oil Supplies to South Africa (in particular pages 17-18. 12, and Tables passim); a copy of that report has been sent to you by separate mail. The figures for identified oil shipments to South Africa as mentioned on page 17 have increased considerably since the publication of the report in 1990: almost every day, our Bureau identifies new shipments by Marc Rich or is able to link more shipments to him. Rdditional information an MP Rich can be found in recent issues of the Newsletter on the Oil EMbargo against South erica (including the Coal 2mmoe E?51300"6266073

Monitor) published quarterly by the Shipping Research Bureau (also sent by separate mail):

Newsletter No. Caal Monitor N0.

33' pages 1, 5-6 6: -

33: pages 3, (13: Rich case) 7: pages ii, iv

Es: - 8: pages ii, iv

35: page 8 9: page ii

36: pages 7-11, 15-16 10: page ii

27: pages 4-5,16, 10 11: page ii

In the latest issue which has just been published, we have devoted some attention to the news regarding your country on page 6.

while it seems wise to be well aware of the moral standards adhered to by companies one is dealing with, in this particular case the report on the transaction with Marc Rich in which your country is involved is especially sad in pur view.

You certainly remember how it was South erica's illegal occupation of your own country which gave rise to the very first call for the adoption of an oil embargo against South Africa in the United Nations (resolution of 1963). Ever since the 19705, the United Nations General stembly has in yearly resolutions repeated its call fer a comprehensive oil embargo, as part of the international efforts to put em end to apartheid rule and to the South African governmentls aggression against neighbouring countries including Namibia. Marc Rich is among these who have cnnsistently flouted the embargo, supplying South Africa with muccheeded fuel. Therefore, Marc Rich is also to blame directly for having enabled South Africa to continue for many years its occupation of Namibia.

He would like to urge you to pass on to the competent authorities in your country the expression of our concern in this matter.

Yours sincerely,

SHIpPING RESEARCH BUREQU

Richard Hengeveld

Director

cc: United Nations Intergovernmental Group to Monitor the Supply and Shipping of Oil and Petroleum products to South Africa